



**RÉUNION EXTRAORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal**

**Mardi 3 mai 2016, à 20 h**  
Salle du Conseil – hôtel de ville

**PROCÈS-VERBAL**

**Présents :** Cyrille Simard, Maire  
Me Marc Michaud, Directeur général  
Chantal Dubé, Sec. municipale adjointe

**Conseillers :**

<b>Quartier 1</b>	André Lang	Guy Voyer
<b>Quartier 2</b>	Denis M. Pelletier	Camille Roy
<b>Quartier 3</b>	Martin Albert	Gérald Morneau
<b>Quartier 4</b>	Charles Fournier	Jean-Guy Marquis

Le conseiller Martin Albert procède avec la réflexion.

La réunion débute à 20 h 01 sous la présidence du Maire, Cyrille Simard.

**Il est proposé par Denis M. Pelletier, appuyé de Gérald Morneau, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté. Adoptée**

**Divulcation d'intérêt : aucune**

**AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX**

**AMPHITHÉÂTRE COMMUNAUTAIRE**

**OCTROI DU CONTRAT**

Messieurs Paul Albert et Paul Bérubé du comité de citoyen pour un amphithéâtre communautaire font un rappel de leurs engagements et confirment que le comité a réussi à rencontrer toutes les conditions initiales.

Monsieur Georges Roy, directeur du Service de développement, présente la recommandation du personnel qui fait suite à une révision complète et des consultations approfondies.

**SPECIAL PUBLIC MEETING  
of City Council**

**Tuesday, May 3, 2016, at 8:00 p.m.**  
Council Chamber – City Hall

**MINUTES**

**Present:** Cyrille Simard, Mayor  
Marc Michaud, CAO  
Chantal Dubé, Assistant Clerk

**Councillors:**

<b>Ward 1:</b>	André Lang	Guy Voyer
<b>Ward 2:</b>	Denis M. Pelletier	Camille Roy
<b>Ward 3:</b>	Martin Albert	Gérald Morneau
<b>Ward 4:</b>	Charles Fournier	Jean-Guy Marquis

Councillor Martin Albert proceeds with the reflexion.

Mayor Cyrille Simard called the meeting to order at 8:01 p.m.

**It was moved by Denis M. Pelletier, seconded by Gérald Morneau, that the agenda be adopted as presented. Carried**

**Disclosure of interest: none**

**OTHER MUNICIPAL ISSUES**

**COMMUNITY AMPHITHEATRE**

**GRANTING OF CONTRACT**

Mr. Paul Albert and Mr. Paul Bérubé, representatives of the committee of citizens for a community amphitheatre, remind their commitments and confirm that the committee was able to meet all initial conditions.

Mr. Georges Roy, Director of Development Department, presents the staff recommendation, which was taken following a full review and thorough consultations.

2016 -041 M. Charles Fournier propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et le consortium Ronam-Lainco, concernant le projet de conception-construction d'un amphithéâtre communautaire.  
Appuyée par Camille Roy Adoptée

2016 -041 Mr. Charles Fournier moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and the Ronam-Lainco Consortium, regarding the design-build project of a community amphitheatre.  
Seconded by Camille Roy Carried

**RÉSOLUTION RELATIVE AU FINANCEMENT**

**RESOLUTION REGARDING THE FINANCING**

2016 -042 M. Guy Voyer propose que la résolution 2015-100 soit rescindée et remplacée par ce qui suit :

2016 -042 Mr. Guy Voyer moves that resolution 2015-100 be rescinded and replaced by the following:

Qu'il soit résolu que le trésorier ou son adjoint soit autorisé à effectuer le transfert d'un montant maximal de 3 500 000 \$ provenant du Fonds de réserve général d'immobilisations au Fonds d'immobilisations général. Ce transfert pourra être effectué par tranche 100 000 \$ (ou plus) selon les besoins et pourra s'échelonner sur une période couvrant la construction du projet de l'amphithéâtre communautaire.  
Appuyée par André Lang Adoptée

Be it resolved that the Treasurer or his assistant be authorized to transfer an amount not exceeding \$3,500,000 from the general capital reserve fund to the general capital fund. This transfer can be made for every \$100,000 (or more) as needed and can be spread over a period covering the construction of the community amphitheatre.  
Seconded by André Lang Carried

Des représentants du consortium Ronam-Lainco font la présentation du projet.

Representatives of the consortium Ronam-Lainco present the project.

**INFORMATION GÉNÉRALE**

- Prochaine réunion publique
  - Réunion ordinaire publique – mardi 24 mai 2016, à 20 h

**GENERAL INFORMATION**

- Next public meeting
  - Regular public meeting – Tuesday, May 24, 2016, at 8 p.m.

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

Un commentaire est apporté d'un entrepreneur local concernant son expérience positive avec la firme Ronam.

**PERIOD OF QUESTIONS**

One comment was brought from a local entrepreneur about his positive experience with the firm Ronam.

**CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT**

M. Denis M. Pelletier propose la clôture de la réunion à 20 h 58.

**ADJOURNMENT**

Adjournment moved by Denis M. Pelletier, at 8:58 p.m.



Cyrille Simard, Maire



Chantal Dubé, Secrétaire municipale adjointe